



CONSILIUL JUDEȚEAN DOLJ

HOTĂRÂRE

privind modificarea art. 2 și a anexei nr. 2 ale hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56-DN 55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”

Consiliul Județean Dolj, întrunit în ședință extraordinară,
având în vedere Referatul de aprobare nr. 16996/03.09.2025 al Serviciului Administrarea și Exploatarea Domeniului Public și Privat al Județului Dolj, raportul D.J.A.L.S. - Compartimentul Juridic, Administrație Locală nr. 17199/05.09.2025, precum și avizul comisiilor de specialitate,

ținând seama de:

- hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 147/06.03.2024 privind aprobarea asocierii între unitatea administrativ teritorială Municipiul Craiova și unitatea administrativ teritorială Județul Dolj, în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare str. Râului cu străpungere DN56-DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”,

- hotărârea Consiliului Județean Dolj nr. 202/31.07.2025 privind aprobarea delegării temporare a dreptului de administrare a sectorului de drum național DN 56 km 0+400 – km 0+500, situat pe raza U.A.T. Podari, în favoarea Județului Dolj,

- protocolul nr. 16291/25.08.2025 cu privire la predarea-preluarea terenului aferent DN56 pe raza Comunei Podari, Județul Dolj, încheiat între Consiliul Județean Dolj și CNAIR SA prin DRDP Craiova,

- hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 348/05.09.2025 privind modificarea contractului de asociere încheiat între unitatea administrativ teritorială Municipiul Craiova și unitatea administrativ teritorială Județul Dolj, în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare str. Râului cu străpungere DN56-DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”

în baza art. 59 din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare, art. 89 alin. (8) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 173 alin. (1) lit. e), alin. (7) lit. a), art. 182 și art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. I. Art. 2 al hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 se modifică și va avea următorul cuprins:

”**Art. 2.** Se aprobă participarea U.A.T. Județul Dolj cu punerea la dispoziție a terenului extravilan în suprafață de 22.383 mp, situat în comuna Podari, T5, P 35, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari, având valoarea de 777.773,88 lei, aflat în domeniul public al județului Dolj, identificat în Anexa nr. 1, parte integrantă din prezenta hotărâre și a terenului intravilan sector de drum național DN 56, km 0+400 – 0+500 în suprafață de 1938 mp, sector de drum ce face parte din cartea funciară nr. 31634 Podari, aflat în administrare temporară”, identificat conform procesului – verbal de constatare și identificare nr. 13926/19394 din 16.07.2025, încheiat între Consiliul Județean Dolj și CNAIR SA prin DRDP Craiova.

Art. II. Se modifică Anexa nr. 2 – Contractul de asociere – la hotărârea Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024, respectiv art. 5, art. 6 și art. 8.2 din aceasta și se înlocuiește cu Anexa la prezenta hotărâre, parte integrantă din aceasta.

Art. III. Celelalte prevederi ale hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 rămân nemodificate.

Art. IV. Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Dolj să semneze în numele și pentru U.A.T. Județul Dolj contractul de asociere întocmit în baza prevederilor prezentei hotărâri, conform Anexei la prezenta hotărâre.

Art. V. Direcțiile de specialitate ale Consiliului Județean Dolj vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art. VI. Prezenta hotărâre se va comunica Primăriei Municipiului Craiova.

Nr. ____

Adoptată la data de ____ 2025

PREȘEDINTE,

DORIN-COSMIN VASILE

CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL
AL JUDEȚULUI,

CRISTIAN-MARIAN ȘOVĂILĂ

REFERAT DE APROBARE

privind modificarea Anexei nr. 2 la Hotărârea nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii încheiat între U.A.T Județul Dolj și U.A.T Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN56 - DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”

Prin Hotărârea nr. 147/2024 a Consiliului Local al Municipiului Craiova și prin Hotărârea nr. 86/2024 a Consiliului Județean Dolj, s-a aprobat asocierea între unitatea administrativ - teritorială Municipiul Craiova și unitatea administrativ - teritorială Județul Dolj în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56 - DN 55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”. Între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova s-a încheiat contractul de asociere nr. 9181/10.04.2024; 14877/09.04.2024 prin care U.A.T. Județul Dolj a contribuit pentru realizarea lucrărilor obiectivului de investiții, menționat mai sus, cu terenul în suprafață de 22.383 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari.

Proiectul propus „Închidere inel de trafic zona de sud a Municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare Str. Râului cu străpungere DN56 – DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet” își are amplasamentul de referință în Mun. Craiova, pornește de la intersecția str. Râului cu str. Popoveni (pod Popoveni). Strada Râului este principalul colector de circulație rutieră din zonă având și rolul de descărcător al traficului greu pe relația Filiași - Craiova – Calafat/Bechet.

Noul inel rutier va asigura descărcarea orașului de traficul greu de tranzit pe relația Filiași - Calea Severinului - str. Pelendava – str. Brestei – str. Râului – segment de inel rutier nou creat (propus prin proiect) – conexiune DN 56 – conexiune DN 55 - Aleea 2 Bechet – str. Bucura – str. Potelu – str. Caracal – conexiune DN6 – bd. Decebal – Calea București.

Prin avizul nr. 99/06.02.2024, C.N.A.I.R. – D.R.D.P. Craiova a solicitat demararea procedurii privind trecerea sectorului de drum DN 56 km 0+390- km 0+500 în administrarea U.A.T. Municipiul Craiova/U.A.T. Județul Dolj/U.A.T. Podari.

Potrivit documentației descriptive privind preluarea administrării de la C.N.A.I.R. a sectorului de drum național DN 56, pentru a asigura relaționarea cu drumurile existente, respectiv la intersecția cu DN 56, va fi realizat un sens giratoriu, iar pentru realizarea

obiectivului de lucrări în zona DN 56, se impune preluarea de către Beneficiar a podului de pe DN 56 km 0+400 – km 0+500.

Având în vedere că sectorul de drum necesar realizării obiectivului de lucrări în zona drumului național DN 56 se afla în proprietatea statului român și în administrarea Ministrului Transporturilor și Infrastructurii, în concesiunea Companiei Naționale de Administrare a Infrastructurii Rutiere, fiind situat pe raza U.A.T. Podari, autoritatea publică locală U.A.T. Municipiul Craiova, a solicitat Consiliului Județean Dolj, inițierea demersurilor pentru preluarea în administrare a sectorului de drum DN 56 km 0+400 până la km 0+500.

Prin adresa nr. 11984/19.06.2025, Consiliul Județean Dolj a solicitat trecerea sectorului de drum DN56 km 0+390 - km 0+500 în administrarea U.A.T. Județul Dolj.

În vederea finalizării procedurii de preluare în administrare a sectorului de drum național, C.N.A.I.R. – D.R.D.P. Craiova, prin adresa nr. 16924/20.06.2025 ne-a comunicat faptul că, pentru semnarea protocolului privind administrarea, este nevoie de semnarea unui proces – verbal de constatare și identificare a sectorului de drum și ulterior se va solicita acordul de principiu al Ministerului Transportului și Infrastructurii și poziția km corectă a sectorului de drum este de la km 0+400 – km 0+500, întrucât de la km 0+000 – km 0+400 este dat în administrarea Municipiului Craiova.

În data de 16.07.2025, s-a semnat Procesul verbal de constatare și identificare a sectorului de drum național DN 56, km 0+400 – 0+500 ce traversează U.A.T. Podari, județul Dolj, aflat în proprietatea statului român, în administrarea Ministrului Transporturilor și Infrastructurii și în concesiunea Companiei Naționale de Administrare a Infrastructurii Rutiere, în vedere transmiterii acestui sector în administrarea temporară a Județului Dolj, conform art. 22¹, alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 43/1997 privind regimul drumurilor.

Prin Hotărârea nr. 202/31.07.2025 a Consiliului Județean Dolj, s-a aprobat solicitarea dreptului de administrare temporară a sectorului de drum național DN 56 km 0+400 – km 0+500, situat pe raza U.A.T. Podari, în favoarea Județului Dolj, pe o perioadă de 6 ani de la data încheierii protocolului între Județul Dolj și Compania Națională de Administrare a Infrastructurii Rutiere – Direcția Regională de Drumuri și Poduri Craiova, imobil aflat în domeniul public al statului, în administrarea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii și în concesiune la Compania Națională de Administrare a Infrastructurii Rutiere.

În data de 25.08.2025 s-a semnat Protocolul nr. 16291/22596 cu privire la predarea – primirea terenului aferent DN 56 pe raza comunei Podari, între Consiliul Județean Dolj și Compania Națională de Administrare a Infrastructurii Rutiere – Direcția Regională de Drumuri și Poduri Craiova.

În vederea realizării în comun a proiectului „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare str. Râului cu străpungere DN56-DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”, este necesar ca U.A.T. Județul Dolj să pună la dispoziția Municipiului Craiova și terenul în suprafață de 1938 mp, sectorul de drum

național DN 56 km 0+400 - 0+500, cu o lungime de 100 m, care face parte din cartea funciară nr. 31634 Podari. Astfel, este necesară modificarea Anexei nr. 2 – Contractul de asociere – la Hotărârea Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii încheiat între U.A.T Județul Dolj și U.A.T Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN56 - DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”, în sensul completării art. 5, art. 6 și art. 8.2. cu terenul menționat mai sus.

Conform art. 173 alin. 1 lit. e) și art. 173 alin. (7) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, *„Consiliul Județean are atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern”, și „hotărăște, în condițiile legii, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române ori străine, inclusiv cu parteneri din societatea civilă, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public județean”.*

Potrivit prevederilor art. 89 alin (8) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind codul administrativ, *„Unitățile administrativ-teritoriale pot încheia între ele acorduri și pot participa, inclusiv prin alocare de fonduri, la inițierea și la realizarea unor programe de dezvoltare zonală sau regională, în baza hotărârilor adoptate de autoritățile deliberative de la nivelul acestora, în condițiile legii”.*

Având în vedere cele menționate mai sus, propunem adoptarea unei hotărâri a Consiliului Județean Dolj pentru modificarea Anexei nr. 2 la Hotărârea nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii încheiat între U.A.T Județul Dolj și U.A.T Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN56 - DN55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”, în sensul completării art. 5, art. 6 și art. 8.2. cu sectorul de drum național DN 56 km 0+400 – km 0+500, situat pe raza U.A.T. Podari, teren intravilan în suprafață de 1938 mp, care face parte din cartea funciară nr. 31634 Podari, teren aflat în administrarea temporară a județului Dolj.

Anexăm alăturat proiectul de hotărâre.

**ADMINISTRATOR PUBLIC,
COSMIN DURLE**

**ȘEF SERVICIU,
ADRIAN PLUGARU**

**ÎNTOCMIT,
CAMELIA CIONTU**

RAPORT DE SPECIALITATE

asupra proiectului de hotărâre privind modificarea art. 2 și a anexei nr. 2 ale hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56-DN 55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”

În conformitate cu prevederile art. 182 alin. (4) coroborate cu ale art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, Direcția Juridică – Compartimentul Juridic, Administrație Locală în calitate sa de compartiment de resort în cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Dolj, a analizat proiectul de hotărâre privind modificarea art. 2 și a anexei nr. 2 ale hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56-DN 55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”, propus de președintele Consiliului Județean Dolj și a constatat următoarele:

1) Obiectul/domeniul reglementat: modificarea art. 2 și a anexei nr. 2 ale hotărârii Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024 privind aprobarea asocierii între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56-DN 55 joncțiune cu Aleea 2 Bechet”.

2) Compatibilitatea și conformitatea cu legile, ordonanțele, hotărârile Guvernului, strategiile naționale și legislația secundară (ordine, instrucțiuni, normative, regulamente, etc.), în limitele și în a căror implementare și aplicare este elaborat respectivul proiect de hotărâre.

În proiectul de hotărâre analizat se menționează prevederile/norme aplicabile domeniului reglementat, respectiv prevederile:

- art. 59 din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

- art. 89 alin. (8), art. 173 alin. (1) lit. e), alin. (7) lit. a), art. 182 și art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

3) Impactul asupra reglementărilor interne din sfera de competență/activitate a compartimentului juridic: nu este cazul.

4) Prin prezentul Raport de specialitate, Compartimentul Juridic avizează FAVORABIL.

Director Executiv
Adriana Cristina VĂRGATU

Întocmit
Consilier juridic
Cristian Buzata

U.A.T. Județul Dolj

Nr. _____

U.A.T. Municipiul Craiova

Nr. _____

Contract de asociere

Art. 1. Părțile

1. Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Craiova, cu sediul în Craiova, str. A.I. Cuza, nr. 7, județul Dolj, codul fiscal: 4417214, telefon: 0251/416235, fax: 0251/411561, reprezentată prin **dna. primar Lia - Olga Vasilescu**, având calitatea de asociat prim,

2. Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj, cu sediul în Craiova, strada Olteț, nr. 4, codul fiscal: 4417150, telefon: 0251/408231, fax: 0251/408241, reprezentată prin **dl. președinte Dorin - Cosmin Vasile**, având calitatea de asociat secund,

au convenit asupra încheierii prezentului acord de asociere în următoarele condiții:

Art. 2. Obiectul contractului

Părțile au convenit de comun acord să se asocieze în vederea realizării obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare str. Râului cu străpungere DN56-DN55 joncțiune cu Alea 2 Bechet”.

Art. 3 Cadru legal

Contractul de asociere se încheie în conformitate cu:

Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 147/06.03.2024 privind aprobarea asocierii între unitatea administrativ teritorială- Municipiul Craiova și unitatea administrativ teritorială -Județul Dolj, în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare str. Râului cu străpungere DN56-DN55 joncțiune cu Alea 2 Bechet”;

Hotărârea Consiliului Județean Dolj nr. 86/28.03.2024, privind aprobarea asocierii între U.A.T. Județul Dolj și U.A.T. Municipiul Craiova în vederea realizării în comun a obiectivului de investiții „Închidere inel de trafic zona de sud a municipiului Craiova – casetare canal deschis, modernizare strada Râului cu străpungere DN 56 - DN 55 joncțiune cu Alea 2 Bechet”;

Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind codul Administrativ, art. 89 alin (8) și art. 1949 - 1954 din Codul Civil.

Art. 4. Principii de bună practică ale Asocierii

(1) Părțile trebuie să contribuie la realizarea obiectului asocierii și să își asume rolul lor în cadrul asocierii, așa cum acesta este definit în cadrul prezentului acord.

(2) Părțile trebuie să consulte în mod regulat și să se informeze asupra tuturor aspectelor privind evoluția lucrărilor.

Art. 5. Situația juridică a asocierii

Prezenta asociere nu are personalitate juridică și nu constituie față de terți o persoană distinctă de persoana asociaților.

Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Craiova contribuie pentru realizarea lucrărilor ce formează obiectul prezentului contract cu finanțarea și executarea integrală a lucrărilor de investiții.

Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj contribuie pentru realizarea lucrărilor ce formează obiectul prezentului contract cu terenul în suprafață de 22.383 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari și cu terenul în suprafață de 1938 mp, sector de drum DN 56 km 0+400 – 0+500, cu o lungime de 100 m, suprafață care face parte din cartea funciară nr. 31634

Podari.

Art. 6. Aportul părților

Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Craiova contribuie pentru realizarea lucrărilor ce formează obiectul prezentului contract cu finanțarea și executarea integrală a lucrărilor de investiții.

Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj contribuie pentru realizarea lucrărilor ce formează obiectul prezentului contract cu terenul în suprafață de 22.383 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari și cu terenul în suprafață de 1938 mp, sector de drum DN 56 km 0+400 – 0+500, cu o lungime de 100 m, supragată care face parte din cartea funciară nr. 31634 Podari. Investiția realizată pe terenul în suprafață de 22.383 mp, înscris în cartea funciară nr. 38641, va fi inclusă în domeniul public al UAT Municipiul Craiova.

Art. 7. Durata acordului

Perioada de valabilitate a prezentului contract de asociere este cuprinsă între data semnării acordului de către părți și până la efectuarea recepției finale a obiectivului.

Art. 8. Drepturile și obligațiile părților

8.1 Obligațiile asociatului prim :

a) să asigure finanțarea și executarea integrală a lucrărilor necesare realizării obiectivului de investiții.

b) să pună la dispoziție terenul afectat de obiectivul de investiții, aflat pe raza administrativ teritorială a Municipiului Craiova.

c) să realizeze obiectivul de investiții în termenul prevăzut în art. 2 alin (2) al Hotărârii de Guvern nr. 1234/2023, respectiv acela de 5 ani de la data semnării protocolului de predare – primire a imobilului teren în suprafață de 22.383 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari, încheiat între Ministerul Apărării Naționale și U.A.T. Județul Dolj.

d) să asigure serviciile de elaborare proiect pentru autorizarea lucrărilor de execuție și construcții precum și elaborare proiect tehnic de execuție și servicii de asistență tehnică din partea proiectantului.

e) să atribuie contractele de achiziție necesare realizării în întregime a obiectivului prezentului contract.

f) să asigure obținerea avizelor pentru autorizația de construire a obiectivului de investiții, pentru investiția ce se va realiza pe teritoriul administrativ al U.A.T. Municipiul Craiova.

g) să recepționeze documentațiile tehnice pentru obiectivul propus, să efectueze recepția la terminarea lucrărilor și recepția finală.

h) să semneze contractele de achiziție publică pentru obiectivul propus.

i) să asigure întreținerea pe toată existența construcției

8.2 Obligațiile asociatului secund:

a) să pună la dispoziție terenul în suprafață de 22.383 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 38641 Podari, afectat de obiectivul de investiții, aflat pe raza administrativ teritorială a județului Dolj.

b) să pună la dispoziție terenul în suprafață de 1938 mp, sector de drum DN 56, km 0+400 – 0+500, cu o lungime de 100 m, suprafață care face parte din cartea funciară nr. 31634 Podari.

Art. 9. Răspunderea asociaților

(1) Față de terți, fiecare asociat va răspunde singur pentru drepturile și obligațiile angajate prin actele încheiate cu aceștia.

(2) Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate de către una dintre părți dă dreptul celeilalte părți să ceară rezilierea contractului, printr-o notificare scrisă adresată părții în culpă, în termen de 15 zile lucrătoare de la data constatării nerespectării clauzelor contractului. În cazul în care se constată că, urmare a nerespectării clauzelor, s-a creat

un prejudiciu, partea prejudiciată are dreptul de a solicita repararea acestuia și plata de daune - interese, după caz, conform prevederilor legale în vigoare.

Art. 10. Încetarea contractului de asociere

(1) Prezentul Contract încetează la expirarea termenului stabilit, dacă nu s-a convenit prelungirea acestuia, prin acordul părților.

(2) Ca urmare a neîndeplinirii sau imposibilității îndeplinirii obiectului de activitate sau a obligațiilor asumate de fiecare dintre părți.

(3) În alte cazuri prevăzute de lege.

Art. 11. Dispoziții finale

(1) Orice modificare a prezentului contract va fi valabilă numai atunci când este convenită de toate părțile.

(2) Toate posibilele dispute rezultate din prezentul contract sau în legătură cu el, pe care părțile nu le pot soluționa pe cale amiabilă, vor fi soluționate de instanțele competente.

(3) Părțile sunt de acord că prezentul contract este guvernat de legea română.

Prezentul contract constituie voința comuna a părților și s-a semnat astăzi....., în 2 (două) exemplare, în limba română, câte unul pentru fiecare parte.

U.A.T. Municipiul Craiova
Primar
Lia-Olguța Vasilescu

U.A.T. Județul Dolj
Președinte
Dorin Cosmin Vasile

Direcția Investiții, Achiziții
Director Executiv,
Maria Nuță

Secretar General
Cristian Marian Șovăilă

Direcția Patrimoniu
Director Executiv
Cristian Ionuț Gâlea

Direcția Juridică
Director Executiv
Adriana Cristina Vărgatu

Direcția Economico-Financiară
Director Executiv,
Daniela Vasilica Militaru

Direcția Economică
Director Executiv
Marian Mecu

Vizat,
Control Financiar Preventiv

Serviciul Administrarea și Exploatarea
Domeniului Public și Privat
Șef serviciu
Adrian Plugaru

Vizat pentru legalitate
Cons. Juridic Nicoleta Bedelici

Întocmit
insp. Daniela Nicoleta Duțu